

ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ

ԵԼՑԻՆԻ ԺԱՌԱՆԳԱԾ ՌՈՒՍԱՍՏԱՆԸ

ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ՄԱՂԵԱՆ

Անցեալ Շաբաթ, 70 տարի գոյատեւելէ ետք իբրեւ Խ. Միութիւն, Ռուսաստանի յետ-կորպազեւեան շրջանի առաջին նախագահ Պորիս Ելցին իր մահկանացուն կը կնքէր 76 տարեկան հասակին փութինեան իշխանութիւնը պատշաճ կերպով կազմակերպեց Ելցինի թաղման արարողութիւնները որոնց, այլոց կարգին, ներկայ եղան Ամերիկայի երկու նախկին նախագահներ, Հայր Պուշ և Քլինթըն: Ելցին արժանացաւ նաեւ ժողովրդային յարգանքի հազարաւոր ռուսեր իրենց յարգանքը մատուցին տողանցելով իր դագաղին առջեւէն:

Իր մահուան առիթով, տրուած ըլլալով իր համայնավար կարգերու յաջորդող՝ նոր Ռուսաստանի նախագահի հանգամանքը, կ'ենթադրեմ որ արդար է, թէ կողգ արագ, արժեւորման արժանացնել իր շրջանը, պատմութեան ձգելով իր վերջնական ժառանգի տարողութիւնն ու կարեւորութիւնը:

Հետեւեալ նկատումները կարելի է արձանագրել.

1. Նկատի առնելով իշխանութեան հասնելու իր արտասովոր պայմանները, Ելցին պիտի ստանար սովորական քաղաքագէտէ մը աւելի մեծ դէմքի մը կերպարը: Այս պատճառաւ ալ, իր ժառանգութեան ներկայիս կը տրուի խառն, գիրար հակադրող արժանիքներ, քանի որ ոչ ոք կարող էր հակակշռել այն ուժերը որոնք երեւան եկան Խ. Միութեան փլուզումով: Միեւնոյն ատեն, ոչ ոք, ոչ մէկ ղեկավար կրնար յաջողիլ գոհացում տալու խորհրդային կարգերէն ձերբագատուող, միլիոնաւոր քաղաքացիներու դրական եւ անմիջական ակնկալութեանց: Ժիշդ այս պատճառաւ ալ, նոյնիսկ այս օրերուն, քաղաքական իրազեկ մտածողներ, իր վաստակը քննած ատեն, կը դժուարանան ճշդել թէ ի՞նչ կրնար ընել Ելցին եւ չըրաւ: Խ. Միութեան փլուզման յաջորդող այդ կարճ շրջանին, 1991-1993, երբ արիւնտտ օրեր տեղի կ'ունենային երկրին մէջ, Ելցին ըրաւ բան մը որ արտասովոր երեւոյթ կը հանդիսանայ պատմութեան մէջ: Այսինքն Ելցին ինչպէս իր հակառակորդներուն, եւ նոր ղեկավարի իր հանգամանքը չօգտագործեց այս վերջինները հրապարակէն քշելու: Ընդհակառակը, Ելցին գանոնք մտցուց իր ստեղծած քաղաքական գործընթացին մէջ եւ կայացնելով անմիջական ընտրութիւններ երկ-

րէն ներս, ընդունեց անկախ խորհրդարան մը, որ բազմաթիւ գոյ դուներ բացաւ, շատեր իրեն հակադրուող: Եթէ այս երեւոյթը կարելի ըլլայ դրական նկատել, անդին Ելցին առաւ այնպիսի քայլեր որոնք իր իշխանութեան փոփոխական, անկայուն դիմագիծ մը տուին: Այս քայլերէն մէկն էր, օրինակի համար, շրջանային փոքր ղեկավարներու տրուած յաւելեալ իշխանութիւնը, Չէչէնիոյ մէջ սկսուած ողբերգական պատերազմը, որ մինչեւ այսօր տակաւին կ'ունենայ պարբերական զայլարումներ, բայց մանաւանդ իր ստեղծած առիթը, որ պէտք էր երկրին «օլիկարի» դուռը, կարենայ թալանել երկիրը: Իր այսպէս ասած «ազատ» եւ «արդար» ընտրութեանց իբրեւ արդիւնք, Ելցին անկարող եղաւ ժողովրդային կամքը փոխադրել գերագոյն իշխանութեան:

2. Ելցինի նախագահութիւնը եղաւ մնայուն պաշար մը իր տեմոքրատական բնագոյններուն եւ այն երկար կեանքին միջեւ, որ խորհրդային վերին կարգերուն, «նոմանքլաթուրային» իր պատկանելիութեան արդիւնքն էր: Ինքը իր ոչժը կը պարտէր փողոցին, սակայն խորքին մէջ ինք բռնատէր մըն էր: Այս պատճառաւ ալ, ինք միշտ ենթակալ մնաց երկուութեան մը, թափանցիկութիւն զաղտնապահութեան դիմաց, ազատութիւն «քոնթրոլ»ի դիմաց, ի վերջոյ «քոնթրոլ»ի յաղթանակին յանգելով, որ պիտի նշանակէր իշխանութիւնը Վլատիմիր Փութինին յանձնելը: Այս վերջինը, ինչպէս գիտենք, «KGB»ի ղեկավարներէն մէկն էր:

1996 Ելցինեան Չրդ շրջանը արդէն իր անկումին սկզբնաւորութիւնն էր: Այդ վայրկեանէն սկսեալ, Փութինի ոստիկանական պետութիւնը ինքզինք պիտի հեշտութեամբ հաստատէր: Իր սկսած տեմոքրատական շարժումը չկրցաւ մնայուն հաստատութիւններ ստեղծել: Աւելի վատ իր անկումը թունաւորեց ռուս ժողովուրդի միտքը քափթիթալիզմի եւ տեմոքրատիայի նկատմամբ: «Օլիկարի»ներու իշխանութիւնը յաղթեց ժողովուրդի տրամադրութեան վրայ, այնքան մը որ դժուար եղաւ գանազանել մէկ կողմէ ազատ ընտրութեանց «բարիք»ներն եւ միւս կողմէ ազատ շուկայական դրութեան միջեւ: Նոր իշխող «ընտրանի» դասը կազմուած էր հին «պիւրոքրաթ»ներէ, եւ նոր «թեքնոքրաթ»ներէ, որոնք լման անտարբեր էին ազատական տեմոքրատիայի արժէքներուն նկատմամբ:



Պորիս Ելցին եւ Վլատիմիր Փութին

1990ական թուականներու վերջաւորութեան, երկրին նոր «տէրերը» անմիջապէս պիտի անդրադառնային որ ազատ ընտրութիւններն ու ազատ մամուլը անպայմանօրէն պիտի սպառնար իրենց իշխանութեան:

ՓՈՒԹԻՆԻ ՀՐԱՊԱՐԱԿ ԳԱԼԸ

«Կորսուած» առիթները, Ելցինի կողմէ, անխուսափելի պիտի թուին իր դիմագրաւած դժուարութեանց առջեւ: Արդեօ՞ք Ելցին կրնար աւելի լաւ ընտրութիւններ կատարել, սակայն երբ Փութին իշխանութեան անցաւ 2000 թուականին, զրեթէ բառային վիճակ մը արդէն կը տիրէր: Ինք Ելցին երբեք չուզեց անհատական ազատութիւնները կաշկանդել, բայց իր յաջորդը, Փութին, իր ամբողջ իշխանութիւնը հիմնեց, եւ յաջողեցաւ, եւ ուղղակի Ելցինի հակառակ ուղղութեամբ: Ամբողջ կառավարութիւնը դրուեցաւ ուղղակի նախագահի իշխանութեան տակ: Ելցինի Խորհրդարանը, որ նոյնիսկ պիտի փորձէր զինք պաշտօնագուրկ ընել (իմփիշ), ամբողջովին կամակատար մարմնի մը վերածուեցաւ (purpose): Օլիկարիներու փոխարէն «կոռուպցիան» արդէն լման թափանցած է հրեմլինէն ներս, եւ տարածուած բոլոր աստիճաններու վրայ: Մամուլը, որ ազատ էր Ելցինը ուզածին պէս քննադատելու, ամբողջովին կը գտնուի Փութինի իշխանութեան ծառայութեան մէջ: Միակ տարբերութիւնը նշմարելի է երկրի տնտեսութեան մէջ, թէ եւ

ասոր զլիւստր պատճառը կը հանդիսանայ, Փութինի շրջանին, քարիւղի գինին բարձրացումը, տակաւ 10 տոլարէն մինչեւ 80 տոլարի: Հակառակ այս ահաւոր հարստութեան ռուս միջին դասակարգի կենսամակարդակը շատ քիչ փոփոխութիւն կը տիրէ ներկայիս:

ԵԶՐԱԿԱՅՈՒԹԻՒՆ

Հակառակ իր բազմաթիւ յանցանքներուն, Ելցին իսկական մարդու տիպար մըն էր, իր առաւելութիւններով եւ տկարութիւններով: Այն հազարաւոր ռուսերը որ իր դագաղին առջեւն սողանցեցին, Մոսկուայի մէջ, ուզեցին ցոյց տալ թէ, հակառակ իր բազմաթիւ ձախողութեանց, ան կը ներկայացնէր բարիքի մը կարելիութիւնը իր բոլոր նախաձեռնութեանց ընթացքին:

Պորիս Ելցին անցաւ պատմութեան: Շատ քիչ մնացած է իր հաստատած ազատութիւններէն: Սակայն իր հոգին կը մնայ կանգուն: Զինք փոխարինող անձը, Վլատիմիր Փութին, ըսուեցաւ արդէն, յաջողեցաւ Ելցինի բոլոր դրական, ազատախոհական նախաձեռնութիւնները փոխարինել բռնատիրական, «KGB»ական գործելակերպով մը, ընթացք մը ուր արդէն սկսած է երեւան գալ որոշ ճեղքեր, երբ երկրէն ներս քիչ բան մնացած է կողոպտելու: Շատ հաւանօրէն, հեռու չէ այն պահը երբ պէտք պիտի ըլլայ վերականգնել եւ տեմոքրատական կարգերու առաջնորդել ամբողջ Ռուսաստանը...

www.massisweekly.com

Advertisement for ABA Insurance Services. Includes logos for ABA, Blue Shield of California, and a 30th Anniversary badge. Text: ԱՊԱԿՈՎԱԳՐՈՒԹԻՒՆԸ ԱՆԿՐԱԺԵՇՏ Է ԵՐԻԵՔ ՈՒՇ ԶԷ ՎԵՐԱՔՆՆԵԼՈՒ ԶԵՐ ԱՊԱԿՈՎԱԳՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ ՊԵՏՐՈՍ ԵՒ ՄԻԱՍԱՆԹՕ ՄԱՐՈՆԵԱՆ 818 500-9585 ABA INSURANCE SERVICES 805 E. Broadway . Glendale, CA 91205 ONE EIGHT HUNDRED FOUR "HAI-TAD"



ՓՐՈՖ. ԳԵՐՈԳ ԽՐԼՈՒԲԵԱՆԻ

«ՅԵՂԱՍՊԱՆԱԳԻՏՈՒԹԻՒՆ» ԳՐՔԻ ԸՐԱՊԱՐԱԿԱՅԻՆ ՆԵՐԿԱՅԱՑՈՒՄԸ

Փրոֆ. Դոկտ. Գեորգ Խրլոբեանի «Յեղասպանագիտություն» գրքի շնորհանդէսը, որ տեղի ունեցաւ Ապրիլ 18ին, Հայց. Առաք. Եկեղեցւոյ Արեւմտեան Թեմի «Գալաչճեան» սրահին մէջ, հովանաւորութեամբ Արեւմտեան Թեմի Առաջնորդ՝ Գերշ. Տ. Յովնան Արքեպս. Տէրտէրեանի, կազմակերպութեամբ Գալիֆորնիահայ Գրողների Միութեան եւ մասնակցութեամբ Լոս Անճելըսի Գալիֆորնիայի Համալսարանի Արդի Պատմութեան Ամպլիոնի ու Նորթրիճ Համալսարանի Հայագիտական Ծրագրի: Զեւարկը անցաւ բացառիկ յաջողութեամբ:

Հանդիսութեան ներկայ էին տարբեր իստերէ աւելի քան 500 մշակութասէր հայորդիներ: Դոկտ. Աւետիս Փափագեանը որ մտաւորապէս 40 տարի եւ աւելի ուսումնասիրած է Հայկական Յեղասպանութեան կապուած թրքական աղբիւրները, եղած է Ազգային Ակադեմիայի Գիտութեանց Արեւելագիտութեան բաժնի աւագ գիտաշխատող եւ Երեւանի Համալսարանի պրոֆեսէօր, աշխատութիւնը գլուխ առ գլուխ գիտական վերլուծական ենթակէլէ ետք եզրակացուց. «Իրօք որ Փրոֆ. Գեորգ Խրլոբեանի այս մեծարժէք աշխատութիւնը ծանրակշիռ ներդրում է Հայոց Յեղասպանութիւնը միջազգային չափա-



ցարդ կատարուած վկայութիւններէն, թուարկումներէն, ողբէն եւ զեղագիտացման քիչ թէ շատ ձախող փորձերէն»:

Գալիֆորնիահայ Գրողների Միութեան նախագահ՝ Գրիշ Դաւթեան իր բացման խօսքով նշեց գրքի դերը հայ պահանջատիրութեան ասպարէզին մէջ: Ընթերցուեցաւ Երեւանի Յեղասպանութեան Թանգարանի Տնօրէն Դոկտ. Հայկ Դեմոյեանի կարծիքը ուր նշուած էր որ տուեալ ուսումնասիրութիւնը



նիշով ճանաչելու եւ դատապարտելու ինդրում: Հեղինակը մանրամասն վերլուծելով Հայերի Յեղասպանութեան դրդապատճառները տուել է նաեւ դրա իմաստաւորումը եւ պատժելիութեան հիմնաւորումը, միեւնոյն ժամանակ առաջ քաշելով հողային եւ նիւթական կորստի հատուցման խնդիրները»:

Իսկ Փրոֆ. Յակոբ Կիւլիճեան որ եղած է Վենետիկի Միթիթարեան վարժարանի ուսանող, հայագիտութեան դասախօս Պոլէնոս Ալքրէսի էլ Սալվատոր Համալսարանի եւ այժմ դասախօս UCLA Համալսարանի, հաստատեց որ «գրքի ետին հեղինակ մը կայ, որ ունի թէ ողջակից ուսումնասիրութիւնը պահել եւ քանի մը հարիւր էջերու վրայ դնել վերոյիշեալ երկու վտանգներէն (զգացմունքայնութիւն ու չոր փաստագրութիւն) ընդհանրապէս հեռու մնացող մտածումներ»:

Միաժամանակ ան նշեց. «Համադրական օգտակար գործ մը, որ կը ծառայէ հարցի ընդհանուր պատկերը դիտելու, եւ որ անհրաժեշտ աշխատանք մըն է մտածելու, միտքը տարածելու համար ցեղասպանութեան վրայ՝ անդին

ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆ ԸՆԴՈՒՆԵԼՈՒԹԻՒՆ Ի ՊԱՏԻ ԸԱՅԱՍՏԱՆԻ ԳԼԽԱՒՈՐ ԸԻՊԱՏՈՍ՝ ԱՐՄԵՆ ԼԻՆՅԵԱՆԻ

Երկուշաբթի, Ապրիլ 30ին, երեկոյեան ժամը 7:30ին Առաջնորդարանի Արշակ եւ Էլիանոր Տիգրանեան Համալիրի Արմէն եւ Կլորիա Համբար Դահլիճին մէջ մասնաւոր պատուի արժանացաւ Հայաստանի Հանրապետութեան Գլխաւոր Հիւպատոս՝ Արմէն Լիլոյեան:

Բացառիկ այս առիթով հրաւիրուած էին Առաջնորդանիստ Մայր Տաճարի Բարերարները, Աւագ Կնքահայրերը, Կնքահայրերը եւ մասնաւոր հիւրեր: Նախագահութեամբ Թեմակալ Առաջնորդ՝ Գերշ. Տ. Յովնան Արքեպիսկոպոս Տէրտէրեանի եւ մասնակցութեամբ Գերշ. Տ. Վաչէ Արքեպիսկոպոս Յովսէփեանի, Լոս Անճելըսի շրջանի հոգեւորականներու, ինչպէս նաեւ Մայր Աթոռ Սուրբ Էջմիածնէն հիւրաբար թեմս այցելող Արժ. Տ. Ղեւոնդ Քհնյ. Մայիլեանի եւ Արժ. Տ. Վահրամ Քհնյ. Մելիքեանի, կարճ արարողութիւն մը կատարուեցաւ:

Յայտագրին բացումը կատարեց Առաջնորդարանի վարիչ Տնօրէն՝ Տիար Ռաֆֆի Քենտրճեան, որ իր խօսքին մէջ ըսաւ. «Այս գիշեր ուրախութեամբ հաւաքուած ենք Առաջնորդարանի համալիրէն ներս մասնաւոր պատուի արժանացնելու եւ պաշտօնապէս բարի գալուստ մաղթելու Հայաստանի Հանրապետութեան Գլխաւոր Հիւպատոս՝ մեծայարգ Տիար Արմէն Լիլոյեանի: Մեզի համար մեծ հաճոյք է յայտարարել, թէ Պրն. Լիլոյեան իր ներկայութեամբ եւ մասնակցութեամբ միշտ ալ ազնիւ վերաբերմունք եւ յարգանք ցուցաբերած է Առաջնորդարանի կողմէ կազմակերպուած բոլոր ձեռնարկներուն»: Պրն. Քենտրճեան կարգաց Պրն. Լիլոյեանի հակիրճ կենսագրականը եւ ապա իրեն յանձնեց Գալիֆորնիա Նահանգի Գոնկէրսմէն՝ Տիար Փոլ Գրիգորեանի կողմէ յատկապէս այս առիթով ղրկուած Գնահատագիրը:

Առաջնորդ Սրբազան Հայրը սրտագին բարի գալուստ մաղթեց Մեծայարգ Գլխաւոր Հիւպատոսին՝ յայտնելով, թէ հպարտ կը զգանք, որ երիտասարդ եւ ազգանուէր դիւանագետը չափազանց օգտակար հանդիսացած է Հայաստանի եւ այժմ իր հարուստ փորձառութեամբ եւ հայրենասիրութեամբ, հայհոն Մեծագոյն Լոս Անճելըսի մէջ եւ յատկապէս պետական եւ դիւանագիտական շրջաններէն ներս պատիւ եւ յարգանք կը բերէ Հայրենիքին եւ Հայ

Ժողովուրդին: Սրբազան Հայրը շեշտեց Գլխաւոր Հիւպատոսութեան հետ համագործակցութիւնը, որ պիտի շարունակուի եւ աւելի զարգանայ՝ առաւելագոյն չափով օգտակար հանդիսանալու համար Մայր Հայրենիքին: Սրբազան Հայրը իր յատուկ գնահատութիւնը յայտնեց Մայր Տաճարի Շինութեան Յանձնախումբի Ատենապետ՝ Տիար Արմէն Համբարի եւ Հանգանակիչ Յանձնախումբի Ատենապետ՝ Տիար Անդրանիկ Զօրայեանի եւ յայտարարեց, թէ մօտ ապագային Պրն. Վաչէ Արքեպիսկոպոսի կողմէ շինութեան վաւերացումը ապահովելէ ետք, մի քանի ամիս յետոյ Աստուծոյ օգնութեամբ պիտի սկսին Մայր Տաճարի կառուցման աշխատանքները:

Հանգանակիչ Յանձնախումբի Ատենապետ՝ Տիար Անդրանիկ Զօրայեան իր գոհունակութիւնը յայտնեց, որ հաւաքական ջանքերով եւ ժողովուրդի մասնակցութեամբ աշխատանքը պիտի շարունակուի: Իր շնորհակալութիւնը յայտնեց բոլոր նուիրատուներուն:

Սրբազան Հայրն ու Գլխաւոր Հիւպատոս՝ Տիար Արմէն Լիլոյեան պաշտօնապէս բացումը կատարեցին Մայր Տաճարի Բարերարներու, Աւագ Կնքահայրերու եւ Կնքահայրերու Յուշափայտակի (plaque):

Պրն. Լիլոյեան իր խօսքին մէջ շնորհակալութիւն յայտնեց Առաջնորդ Սրբազան Հօր, որ զինք այս պատուին կ'արժանացնէր: Խօսեցաւ Հայաստանի անկախացումէն ետք երկիրը դիմագրաւող դժուարութիւններու եւ արձանագրուած բազմաթիւ յաջողութիւններու եւ առաւել բարգաւաճման մասին: Շեշտեց, որ արտասահմանի հայութիւնը եւ յատկապէս Միացեալ Նահանգներու հայութիւնը, որոնց մէջ մասնաւոր տեղ կը զբաղէր Արեւմտեան Թեմը, զանազան միջոցներով եւ նիւթապէս օգտակար կը հանդիսանան Հայրենիքին, նոր ծրագիրներուն եւ մեր հայրենակիցներուն: Յիշեց, թէ անցնող տարիներու ընթացքին նոր շինարարութիւններ եւ վերանորոգութիւններ կը կատարուին Հայաստանի մէջ, ինչպէս դպրոցներ, հիւանդանոցներ, բնակութեան շէնքեր եւ երկրին տնտեսութիւնը կը զարգանայ եւ տարած քաշրջանին մէջ Հայաստան իր իւրաքանչեւ տեղը կը զբաղէ: Հայոց Յեղասպանութեան մասին Հայաստանի տարած աշխատանքին կարեւորութիւնը շեշտեց

Շաբ.ը էջ 19

CHIROPRACTIC - MASSAGE - WEIGHT LOSS - WELLNESS

Chiropractic Health Center

Eliminate Pain Naturally
without drugs. without surgery

Effective Treatment For:	Rehabilitation Services:
• Low back pain	• Sports Injuries
• Sciatica	• Auto accidents
• Hip and Knee Pain	• Post surgical rehabilitation
• Headaches	Wellness programs:
• Carpal tunnel	• Weight Loss
• Neck pain	• Nutritional counseling
• Arthritis	• Lifestyle counseling
	• Stress relief
	• Stress management

Tsolag J. Kazandjian
Doctor of Chiropractic

CALL TODAY: 626.821.9544
Most insurance plans accepted Same Day Appointments available
623 West Duarte Road Suite 5, Arcadia, CA 91007

Massis Weekly

Volume 27, No. 15

Saturday, MAY 5, 2007

Kocharian Exposes Hid Regimes Discontent With The OSCE Election Mission

Robert Kocharian has exposed his regime's discontent with the activity of the OSCE mission deployed for the May 12 parliamentary elections fearing that it will be a "tool" in the hands of unspecified external powers and opposition forces.

Kocharian had taken issue with the OSCE's highly critical assessment of its handling of the last presidential and parliamentary elections held in 2003. The findings of the mainly Western observers acting under the OSCE aegis gave weight to opposition allegations of massive vote rigging.

"We always intended to invite observers," he said. "We just wanted to negotiate and make sure the observer mission is free of various political pressures and does not cater for various political interests."

Reports in the Armenian press late last year said official Yerevan is trying to make sure that the OSCE mission is not headed by U.S. or Brit-

ish officials and includes more representatives of France and Russia, countries that have been less critical of the Kocharian administration's democracy record. The head of the mission, Boris Frlec, comes from the former Yugoslav republic of Slovenia.

Frlec told RFE/RL that he has discussed Yerevan's concerns with Foreign Minister Vartan Oskanian. "Mr. Oskanian expressed the wish of the Armenian side that the election observation mission should be, as far as the national composition is concerned, as broad as possible," he said.

"In the [mission's] core team, including long-term observers, 24 different nations are represented among 40 people," argued Frlec. "In addition to that, countries of the OSCE responded to the call of the [OSCE's] Office of Democratic Institutions and Human Rights and sent 300 short-term observers that cover an extremely wide spectrum of different nationalities."

Ruling Republicans And Dashnaks Accuse Each Other For Populism And Fraud

A senior government official affiliated with the ruling Republican Party of Armenia (HHK) dismissed as "populist" its junior coalition partner's pre-election pledge to sharply raise the country's modest pensions and salaries.

The Armenian Revolutionary Federation (Dashnaksutyun), which holds four ministerial posts in Prime Minister Serzh Sarkisian's cabinet, has committed itself to more than doubling the minimum monthly wage to 50,000 drams (\$140) as early as next year. Its campaign manifesto also says the average pension will be raised from the current 13,400 drams (\$38) to 50,000 in 2008 if the center-left nationalist party does well in next week's parliamentary elections.

Vazgen Khachikian, the Republican head of the state pension, criticized the campaign pledges in a public debate with Deputy Social Security Minister Artsvi Minasian, a member of Dashnaksutyun. "We take into account Armenia's real potential for develop-

ment, while the Armenian Revolutionary Federation is setting objectives which I believe can not be achieved in the foreseeable future," said Khachikian.

The HHK program says that the average monthly amount of retirement benefits paid to more than 500,000 Armenians will reach 33,500 drams only in 2012. Dashnaksutyun leaders, including Social Security Minister Aghvan Vartanian, insist, however, that pensions and broader public spending will grow much faster if the government combats widespread corruption and tax evasion in earnest.

Khachikian claimed that Dashnaksutyun has set far more ambitious targets simply because it feels safe in the knowledge that it will not be running the government as a result of the May 12 elections. "An election campaign is not the best time to give lavish promises, while realizing that you are not

Continued on page 3

Investigation Of Hrant Dink's Murder Concluded

The General Prosecutor's Office of Turkey marked as terrorism the actions of 18 citizens of Turkey, detained during the investigation of the murder of Hrant Dink.

According to "Zaman", the 73 page long Act of persecution, in which ended up the investigation, states that Erhan Tuncel and Yasin Hayal created a terrorist group in Trabzon and that the group is responsible not only for the murder of Hrant Dink but also the explosions at the "McDonald's" in Trabzon and the murder of catholic priest Santoro. The Prosecutor's Office demands criminal cases be started against all the 18 de-

tained.

The Act prosecution requires lifetime imprisonment for Hayal and Tuncel, and detainment of only 14-20 years for murderer Ogun Samast, because of his immaturity upon the moment of committing the murder.

Various measures of punishment are required for "Great Unity" party members Yasar Cihan and Halis Egmen as well as their 15 assistants.

"Zaman" also reports that the 14th Court of Istanbul refused to receive the Act because of certain mistakes in it. The Court stated it will undertake the case after the mistakes are corrected.

Freedom House Annual Report: Press Is Not Free In Armenia

Freedom House has released the findings from its 2007 edition of Freedom of the Press, an annual survey tracking trends in global media freedom.

The Armenian constitution guarantees freedom of the press, although the government and those closely connected to the ruling party frequently fail to respect press freedom in practice. Libel remains a criminal offense. A coalition of nongovernmental organizations (NGOs)—including the Yerevan Press Club, the Journalists' Union of Armenia, Internews Armenia, the Committee to Protect Freedom of Expression, and the Investigative Journalists' Association—drafted a proposal to abolish Article 318 of the Armenian Criminal Code, which establishes criminal liability for insulting a public official. Armenia adopted freedom of information legislation in 2003, but the law has been poorly implemented.

In September 2006, Arman Babajanian, editor of the opposition daily Zhamanak Yerevan, was sentenced to four years in prison for falsifying documents to avoid military service. Although he pleaded guilty, media organizations expressed concern that the trial was politically influenced, since the sentence was unusually harsh for such an offense. The president appoints all the members of the National Commission for Television and Radio (NCTVR), the body that oversees the broadcast media. The commission's actions are government controlled and not transparent. During the year, A1+, once a vocal and politically independent television station, continued efforts to obtain a frequency license, but all 12 of its applications over the past four years have been denied by the NCTVR. In 2002, the NCTVR had revoked A1+'s license and subsequently gave it to a progovernment national tele-



vision station. Since then, the station has remained vocal by producing television programs and internet publications. Each year, Armenian journalists organize protests on the anniversary of the station's license revocation. The Armenian National Academy of Sciences filed a lawsuit in March 2006 demanding that A1+ vacate the building it had occupied for the past 15 years. The academy owned the building and won the lawsuit, and the journalists were given 24 hours to leave. Separately this year, the government proposed a draft law that would have changed the composition of the NCTVR, with half the members appointed by the parliament and the other half by the president. The legislation also sought to reduce television coverage of the parliament. However, lawmakers rejected the bill in September.

While the government does not exert direct control or censorship over the media, it maintains a firm grip, particularly over broadcast media, through informal pressure on outlet owners. Print publications are typically free to report diverse views, partly because their low circulation and lack of presence in rural areas make them a less likely target for government pressure. The highest-sell-

Continued on page 4

Karabakh Army Chief Appointed New Head Of Staff Of Armenia's Military

Lieutenant-General Seyran Ohanian, commander of Nagorno-Karabakh's ethnic Armenian army, confirmed on Wednesday reports that he will be appointed as the new chief of staff of Armenia's Armed Forces.

"Yes, I have received an offer to be appointed as chief of the Armenian army's General Staff and have already accepted it," Ohanian was reported to have told a news conference in Stepanakert.

The top military position has been vacant since its previous longtime holder, Colonel-General Mikael Harutiunian, was named Armenia's defense minister.

Incidentally, Harutiunian visited Stepanakert late last week to meet with Karabakh President Arkady Ghukasian, Ohanian and other local officials.

Ohanian would not specify when he will move to Yerevan. Reports in the Armenian press have said the appointment will be formalized immediately af-



ter the elections.

Ohanian, 44, is a career army officer who served in the Soviet military before joining Karabakh's newly formed army and playing a major role in its successful 1991-1994 war with Azerbaijan. He became the army's chief of staff in February 1993, five months after being seriously wounded in action and having one of his legs amputated as a result.

Tapes and Tricks: Opposition Parties Encounter Unwelcome Attention On The Campaign Trail

By Gayane Abrahamyan
ArmeniaNow reporter

The third week of the parliamentary election campaign in Armenia was marked by allegations of dirty tricks after it emerged that the National Security Service apparently taps the conversations of politicians and diplomats.

The pro-government newspaper Golos Armenii published an article titled "By the Table at Marco Polo: At What Price Does Artur Baghdasaryan Sell the Fatherland?"

It purported to contain a transcript of a conversation about the election campaign at Marco Polo restaurant, presumably in February; between the leader of Orinats Yerkir Artur Baghdasaryan and a highly ranked official from British Embassy (the newspaper does not name the diplomat).

According to the newspaper's editors, a CD with the recording on it was passed to them by unknown persons; they say they have no reason to doubt that the voice belongs to Baghdasaryan, a former Speaker of the National Assembly.

In the recording, Baghdasaryan tries to convince his British interlocutor that international organizations should give strongly negative evaluations of election procedures.

However, the Briton replies: "These authorities have calculated well, they know how far they can go and stop, where ... before we can take any measure, they must exceed the bounds. But they don't overstep the limits. I think they are smarter than us. And many Europeans realize this as well. We need a definite case of violation before the European Union appears with such a statement."

Baghdasaryan counters by saying that the election will be accompanied by violations and he forecasts people that will go out into the streets. He predicts 100-200 arrests and beatings after the election results, and insists that the international community will be then unable to say that everything went well.

According to the newspaper the British diplomat also complains that President Robert Kocharyan dislikes the British and Americans. It quotes him as saying: "He (the President) made it quite clear that he does not want to deal with British and Americans. It's because things could not be set going without their involvement in Ukraine, Georgia... He accepts only the French and Russians."

Orinats Yerkir responded to the story with a statement complaining about the "dissemination of false information through the press on the eve of the election".

The British Embassy also issued a statement saying it was "concerned and disappointed" about the tapping of a conversation between an embassy

official and an opposition party leader. It noted that the embassy, along with the OSCE, the European Union, Council of Europe, and the rest of the diplomatic community was keen to see fair elections in Armenia on May 12.

"In this context the Embassy maintains a wide range of contacts and dialogues with institutions and individuals across the political spectrum in Armenia, in order to be informed of all shades of political opinion. This enables us to form as complete and objective a view as possible of the political process, and is in line with the normal and accepted practice of any embassy anywhere in the world".

At a meeting with students of



Orinats Yerkir leader Artur Baghdasaryan

Yerevan State University Robert Kocharyan reflected on the tapped conversation between Baghdasaryan and the diplomat.

"This is a true manifestation of treason to me. It is especially ugly because it was done upon one's [Baghdasaryan's] own initiative. No one has forced [him to do that], no one has tortured [him]. A person able to betray once, is able to do it the second, third and fourth time."

On Sunday, the next day after this statement Baghdasaryan responded to the President of the country on free air provided for political advertisement on the Public TV.

"Mr. Kocharyan, those who falsify elections, violate human rights, create and propagate an atmosphere of fear, who rob and exploit the people and then lose (the money) in casinos abroad and care purely for doubling their millions, are those who are betraying the country and the people," Baghdasaryan stated.

Armenia's Constitution prohibits tapping of any person, including diplomats and politicians, except for some case envisaged by law, but Baghdasaryan has not lodged a complaint with the Prosecutor General's Office.

Baghdasaryan says he frequently meets diplomats of various countries to discuss the upcoming elections and the need for the international community to pay attention to procedures.

"Why publicize this record made in February in the hottest period of campaign? The reason is some are concerned with the Orinats Yerkir Party's growing popularity. Why does Haylur [the news program on Public TV], which usually does not cover Orinats Yerkir, prepare a huge 10-minute report in its Sunday edition

Revised Genocide Exhibit Opens Political Correctness Reigns At The United Nations

By John F. McManus
John Birch Society

A United Nations exhibit addressing the crime of genocide upset the government of Turkey when it included the mass killings of more than a million Armenians in Turkey after World War I. So the exhibit was revised by Secretary General Ban Ki-moon to the satisfaction of Turkish officials.

Spurred on by the memory of the slaughter of close to a million Tutsis in Rwanda in 1994, the UN constructed an exhibit designed to call attention to genocide by calling attention to various incidents when it was carried out. One example featured a reminder of the death of 1.5 million ethnic Armenians "following World War I ... in Turkey."

Turkey's officials, who have never admitted guilt in the crime, objected and the exhibit was closed down several weeks ago. It has just reopened, however, and the commen-

presenting Baghdasaryan as a high traitor? All this is a political order," Baghdasaryan told ArmeniaNow.

Other politicians hold a different opinion. Suren Surenyants, a member of the Republic Party's political council is amazed with both Baghdasaryan's and the authorities' response.

"If the tapping is true, why does Baghdasaryan not appeal to the Prosecutor's Office, and why do the authorities not send a note of discontent to the embassy? This is a dark story and it is unclear whether it is a black or some other kind of PR," says Surenyants.

The Heritage Party – a target of pressure since last year - also fell victim to unpleasant events in the campaign this week after sociologist Aharon Adibekyan stated that its popularity was growing and that people were excited by meetings with its leader Raffi K. Hovannisian.

On April 20 four unknown men got out of a BMW car and attacked one volunteer student Nune Ashughyan who was distributing Heritage campaign leaflets in the Avan district of Yerevan. They made off with 300 party leaflets after a brawl.

"I felt ashamed as a citizen once again when I heard the news. We have appealed to the police and will be demanding public apologies and compensation," Hovannisian says.

However, the information on the official site of the Police on Saturday said that Robert Petrosyan, one of the men [getting out of the BMW] explains he took the Heritage leaflets as he got anxious with seeing them been thrown on the ground inside the building entrance and the yard his mother cleans.

tary about the crime involving the Armenians is remarkably different. The revision, approved by Secretary General Ban Ki-moon, accepted the Turkish view that the victims of the mass killings were casualties of the war and now refers merely to "the mass killings of Armenians in the Ottoman Empire during World War I."

So, Turkey isn't guilty because it was the work of the no-longer-existing Ottoman Empire. And the killings occurred not after the war in a deliberate plan to exterminate a portion of the nation, but while the conflict was raging. Rewriting history has always been expected of history's scoundrels.

That the United Nations would do so will likely surprise those who still harbor good feelings toward the world body. But those who maintain that our nation should completely withdraw from the UN for a host of sound reasons now have one more to share with fellow Americans about the wisdom contained in the slogan: "Get US out!"

The statement says Nune Ashughyan, the aggrieved party said Petrosyan did not threaten, terrorize or insulted her when taking the leaflet.

However, Ashughyan says the leaflets were snatched from her and she was threatened to not return.

Hovsep Khurshudyan, Heritage spokesperson says the police tries to slur the case over by the statement.

"The girl is terrorized after the threats as she was told 'not to show up on their territory'... 'otherwise it will be very bad for you'. If four well-built men attacked the Police head Hayk Harutyunyan's daughter, would he treat the guilty the same way?"

Khurshudyan, says that Heritage is also the target of black PR.

"We have information that some people knock on the doors of houses in Avan and offer 5,000 drams in the name of the Heritage Party if people will vote for Hovannisian. They are smearing us – we do not distribute bribes to voters," Khurshudyan says.

Hovannisian says also the party faces obstacles in booking meeting halls and advertising boards.

"We had an arrangement with private companies months ago to provide us with 50 free boards; but they unanimously refused to post our advertisements at the last moment when they learned whose portrait was to be put there," says Hovannisian.

Hovannisian compared the situation in Armenia to the Middle Ages: "The feudal mayors and village heads consider the territories their prince-doms, where no one is allowed to enter. But we will continue to fight to get rid of this feudalism of 21st Century."

ՔԱԶ ՆԱԶԱՐ
ՈՒՂԻՂ ԵԹԵՐ ԶՅ
Ամեն Կիրակի երեկոյեան
ժամը 10:00-ից 12:00
Կլէնտոյլի 26-րդ կայանից

Glendale Adventist Medical Center Opens New West Tower



Glendale Adventist Medical Center (GAMC) held a grand opening celebration of its new state-of-the-art West Tower. This expansion and addition now makes Glendale Adventist Medical Center the largest hospital in the Glendale and the San Fernando Valley.

The West Tower project was planned to help meet the demands of the aging patient population and to implement emerging technologies to better serve the community. The new emergency Department has scientifically increased capacity to provide better access and faster service to patients.

GAMC prides itself on providing the most technologically advanced care possible. The completion of the tower marks a significant landmark in the medical center's continuing mission to share God's love with its community by promoting healing and wellness for the whole person.

The grand opening held a community celebration that offered free health screenings & tours on Sunday April 29. This was preceded by a donor recognition & building dedication program on Wednesday, April 25, that was concluded with a fantastic firework lighting display combined with a music ceremony.

GAMC, with the dedication of the West Tower that shines as a beacon in

the hills of Glendale, reached out to welcome the community and provide the light of hope and healing for those in need. The Donor Recognition program included a welcome by Morre Dean, President and chief Executive officer, followed by David Burghart, President, Healthcare Foundation and Barry Staum, MD, PhD, Chair, Healthcare Foundation Board, Steven Kamajian, DO, Chief of Staff, GAMC; Archbishop Hovnan Derderian Eastern Diocese Armenian Apostolic Church of North America, Elder Larry Caviness, President, So. California Conference of Seventh-day Adventists, Vice Chair, GAMC Governing Board and Matt Sarcufski who delivered the closing Lord's Prayer.

Archbishop Hovnan Derderian Western Diocese Armenian Apostolic Church of North America at the dedication helped to unveil the Khatch Kar that was presented as a gift from Catholicos Karekin II of Etchmiatzin during a previous visit. Pictured from left are: Gregory Krikorian, President, Glendale Unified School District & Krikorian Marketing Group; Archbishop Vatche Hovsepian, Primate Hovnan Derderian, Morre Dean, GAMC CEO, Warren Tetz, Senior Vice President of Operations, GAMC; Steve Kamajian, Chief of Staff, GAMC, and Dr. Ara Tavitian. M.D., CEO, Comprehensive Community Health Centers.

The Armenia School Foundation (USA) Announces Its Board of Directors, Presents Achievements and Future Plans

GLENDALE -- The Armenia School Foundation (ASF), a non-profit organization dedicated to refurbishing schools in Armenia, announced its new board members during its first public meeting held at Brandview Collection in Glendale.

The new board officers are: Chair-Armen Abrahamian; Vice Chair-Anahid Sarian; Secretary-Annette Kiureghian; and Treasure-Janet Mirzayan. Elected Board advisors or committee chairs are: Vahe Aharonian; Arax Avanesian; Medik Babaloyan; Rafi Kureghian; and Varooj Kureghian.

"It is essential that the ASF Foundation's Board addresses important constituency needs and opportunities in the future. We are committed to our mission and are ready to face the challenges ahead," said Armen Abrahamian, chairman of the Board, "one of our priorities is to provide the public with accurate and up-dated information regarding the completion of school projects."

During the gathering ASF's Vice

Chair-Anahid Sarian announced that close to \$250,000 has been raised by ASF in US, since May of 2003. Approximately 60 schools have been refurbished in all regions of Armenia with funds raised by ASF in US, while over 150 schools have benefited by funds collected worldwide.

"We are delighted by the collaboration of efforts with other foundations such as Armenian Education Foundation (AEF), and are hopeful that future partnerships with other organizations will result in positive results" said Mr. Abrahamian, "with our combined efforts and resources we can build powerful partnerships and to improve the lives of so many children and youngsters"

ASF strives to provide new furniture for underprivileged schools in remote regions of Armenia and to enhance the learning process.

For more information about the Armenia School Foundation- the ASF visit:

www.armeniaschoolfoundation.org.

Eighth Annual Armenian Timeline Quiz Bowl Held at Ararat Home



On Sunday, April 15, 2007, twenty-seven eighth grade students representing seven Armenian day schools in the greater Los Angeles area took part in the Eighth Annual Armenian History Timeline Quiz Bowl at the Ararat Home of Los Angeles in Mission Hills. This unique event is the only one that brings together young people from virtually all the Armenian day schools in the region for an afternoon of friendly academic interaction.

In a competition which lasted over two hours, the students answered a series of questions on Armenian history and culture. They demonstrated familiarity with material spanning three millennia and ranging over topics as varied as history, geography, literature, science, the arts, and religion. The competition was so spirited and the student preparation was so thorough that the winning team amassed a total of 89 points out of a possible 97, with the second place team not far behind.

All participating students received trophies, certificates, a gift from Robert Shamlan prepared by the volunteers from the Ararat Home Gift Shop, and an Ararat pin presented by Ararat Vice-Chairman Harold Mgrublian. Each school represented at the competition took home a cash award designated for its scholarship fund. In addition, through a generous gift arranged by George Tumanjan, Chairman of the Board of Commerce Casino, a set of twelve Timeline books was given to each school.

When all the questioning had concluded, the Ferrahian School, with students Nyrie Dikijian, Lara Hagopian, and Dikran Khodanian, finished in first place, winning a check for \$1000.00 for their school. The second place check for \$750.00 went to the Sisters' Academy, represented by Nyree Amerkhanian, Saro

Mazmanian, Cynthia Sarkissian, and Zvart Terpetrosyan. The Chamlian School, with Garen Arabian, John Azizian, Patil Malatian, and Lisa Oghlian, took the third place award of \$500.00.

The other participating schools each received a check for \$250.00. They included the Merdinian School with Tanya Adamian, Angela Andranikian, Mary Kasmajian, and Silva Sourfazian; the Pilibos School with Christine Badikyan, Ana Emerzian, Ani Mnatsakanyan, and Souren Gyurgchyan; the Sahag-Mesrob School with Tro Missaelian, Sarah Ouzounian, Elizabeth Sepetjian, and Harutun Urfalyan; and the St. Gregory School with Garegin Chepeian, Sevagg Kazarian, Daniel Madatovian, and Tavit Markossian.

An event of this type requires the assistance of many people. Among them were Hagop Arshagouni, emcee and coordinator; Marilyn Arshagouni, quizmaster; Tamar Boyadjian Avedissian, and Arpy Tchorbajian, judges; Robert Arshagouni, Ralph Ayyazian, George Casparian, Maggie Goschin, Beatrice Malkhasian, Harold Mgrublian, and Robert Tuncer, proctors; Michael Arshagouni and Ned Rodriguez, scorekeepers; Louise Ayyazian and Alice Mgrublian, question controllers; and Camelia Boyajian, timekeeper. The many enthusiastic spectators followed the proceedings attentively and cheered on the participants.

The competition, organized and conducted by Hagop and Marilyn Arshagouni, consisted of questions taken from their book, Armenian History Timeline, which includes graphics by the late Herach Hovsepian. The Timeline itself, the only one of its kind in the world, is located on the grounds of the Ararat Home.

Republicans And Dashnaks Accuse Each Other

Continued from page 1

responsible for delivering on them," he said.

"You thereby predetermine that power will remain in your hands forever," countered Minasian.

"Not forever, just for the next five years," replied Khachikian. "You know well that the Republican Party leads in all opinion polls. At least, we will get more votes than Dashnaksutyun."

The HHK spokesman, Eduard Sharmazanov, said last week that the party led by Sarkisian expects to win at least one third of the vote. Other top Republicans have said the HHK aims to

do even better and grab an absolute majority of seats in the next National Assembly.

The HHK's victory in the last parliamentary elections was rejected as fraudulent by the Armenian opposition and even Dashnaksutyun. Opposition leaders claim that the HHK is using its government levers to rig the upcoming polls as well. The Republicans deny the claims.

A newspaper report last week alleged that Kocharian told the ARF that he will guarantee Dashnaksutyun up to 10 percent of parliament seats if it turns a blind eye to electoral fraud benefiting the two other, bigger establishment parties.

Armenia Fund Participates in World Affairs Council's Global Philanthropy Forum

Mountain View, CA - Armenia Fund U.S. Western Region was represented at the World Affairs Council's 6th Annual Global Philanthropy Forum held at the headquarters of Google in the Silicon Valley. The three day conference, held from April 11-13, 2007, attracted more than 450 representatives of national and international NGOs and organizations that have programs designed to end rural poverty and global warming in different corners of the world. The Forum brings together foundation leaders, individual donors, social investors, and agents of change to learn more about opportunities for international philanthropy. Former U.S. President Bill Clinton on behalf of the Clinton Foundation was present at the conference.

Chief Executive Officer of the Millennium Challenge Corporation (MCC), Ambassador John J. Danilovich was also present and delivered the keynote address highlighting MCC's goal of reducing poverty in countries like Armenia. The Millennium Challenge Compact for Armenia envisions \$235.5 million aimed at revitalizing the rural infrastructure through the construction of roads and irrigation networks interlinking the regions.

Sarkis Kotanjian, Executive Director of Armenia Fund U.S. Western Region, met with Danilovich during the conference. He thanked Danilovich and the Millennium Challenge Corporation for including Armenia as a beneficiary country. Upon learning that Armenia Fund's Village Development Program in Armenia will augment the direct impact of the Millennium Challenge Corporation's projects, Danilovich welcomed and commended Armenia Fund's efforts in Armenia and pledged to work closely with the organization. Kotanjian thanked the Ambassador for his support of Armenia Fund and welcomed the idea of working together with the aim of fight-

ing rural poverty in Armenia's borderline villages. Kotanjian also presented Armenia Fund to the participants and its 15-year history of bringing positive change to the lives of thousands in

Armenia. Armenia Fund's Village Development Program will work towards reducing rural poverty through a comprehensive regional development program that entails the construction of schools, healthcare facilities, agricultural development and other socio-economic programs. The plan encompasses Armenia's 159 borderline villages in regional development clusters. Several villages will be linked together in an attempt to better coordinate their social and economic activities. Armenia's fertile agricultural lands and strategic location in Eurasia carries the potential to restore its vital role as a regional economic hub. Additionally, the plan envisions to aggressively stimulate agricultural development through microfinance lending for local farmers in the battered regions. The Village Development Program is pending the formal approval of Armenia Fund's International Board of Trustees Meeting in June of this year.

"I welcome Ambassador Danilovich's words of support. The participants of the Global Philanthropy Forum were both impressed with the 15-year track record of our organization and excited to hear about the partnership of Armenia Fund International with the Millennium Challenge Corporation as it sets a good precedent for non-profits in other countries where MCC is involved," said Kotanjian. "Of course, greater coordination and cooperation with local governments as well as other international development projects is vital to this program's success. I am confident and optimistic that through the generous support of the United States, Armenia will continue making strides towards a positive, healthier future", added Kotanjian.

Press Is Not Free In Armenia

Continued from page 1

ing daily, Haykakan Zhamanak, sells less than 6,000 copies a day. Since A1+ was taken off the air, most television stations have grown more politically aligned with the government, remain selective in their reporting, and routinely ignore opposition members. Armenian Public Television, which has national reach, avoids criticizing the government amid the evident climate of self-censorship in the broadcast media. Toward the end of the year, as the campaign for the spring 2007 parliamentary elections intensified, opposition figures faced discriminatory coverage and high prices for campaign advertisements. There were reports throughout the year of physical violence inflicted against members of the press. In July, Gagik Shamsian, a freelancer writing for the opposition weekly Chorrord Ishkhanutyun and the independent daily Aravot, was allegedly assaulted by the local government leader's brother and other assailants, and Chorrord Ishkhanutyun's offices were damaged by an arson attack. In September, Hovhannes Galajian, editor in chief of the opposition-sponsored Iravunk

newspaper, was attacked and beaten.

The print media are privately owned, except for the government-subsidized Hayastani Hanrapetutyun and its Russian-language version. But print publications struggle with financial difficulties, and few newspapers are able to function independently of economic or political interest groups. The government has further restricted the print media's distribution ability with new legislation that requires delivery companies to apply for costly licenses. The legislation threatens to bankrupt smaller companies and force all print media to use either Armenia's postal service or the main kiosk vendor, both of which are government-affiliated. In 2006, due to the Russian transportation embargo on Georgia, Armenia faced a shortage of newsprint. Most television stations are also privately owned, but the owners are most often progovernment politicians or government-affiliated business magnates. Internet access remains low at 5 percent of the population thanks to high connection costs, but there have been no reports of official restrictions imposed on its use.

ATP Initiates Celebration Of Earth Day And Arbor Day in Armenia

On April 25, Armenia Tree Project (ATP) jointly with the US Embassy initiated a ceremonial event to mark Earth Day and Arbor Day.

US Embassy Public Affairs Head Thomas Mitnacht and a large number of guests joined in this celebration with ATP. Among the attendees were the head of the Hayantar department of the Ministry of Agriculture, Martun Matevosyan, UNDP Deputy Resident Representative Alexander Avanesov, Center for Agricultural and Rural Development Country Director Gagik Sardaryan, as well as representatives from a number of other international and local organizations.

This is the sixth year that ATP has celebrated Earth Day and Arbor Day with the US Embassy and its partners at one of the rural



Director Jeff Masarjian planting a tree to celebrate Earth Day and Arbor Day

refugee villages where ATP has been developing programs. The celebration at ATP's nursery in the village of Karin unites Armenian officials, ambassadors, and NGO representatives for a tree-planting ceremony to raise awareness of ecological issues and emphasize the need to solve them together. This year because of extremely unpleasant weather conditions—snowfall on April 24 was a surprise to everyone—only one tree symbolizing Earth Day was planted by ATP Executive Director Jeff Masarjian.

ATP has built a partnership with the Sun Child Regional Environmental Festival. A member of the Sun Child team, Mariam Manukyan from the Manana Youth Cultural Center was one

of the most active participants in the environmental trainings organized by Sun Child this spring. Mariam arrived to participate in the Earth Day celebrations together with other Sun Child representatives. "Young people gain a lot by getting involved in ecological trainings. We start paying more attention to the surrounding environment and our contribution becomes more visible and effective," stated Mariam. "I was very excited to be a part of the environmental education process. Certainly, I could not protect nature on my own—I need help. We all know that one of Armenia's most important and immediate problems is the loss of green spaces. Trees are essential to all of us and we cannot live without trees."

Homenmen Marathon Training Team

For more information

Call : (818) 425 - 0836
 E-mail : Homenmen@homenmen.org
 Visit : www.myspace.com/homenmen

ԱՊՐԻԼ 24

ՊԱՐՈՒՆ Է, ՁԻՒՆ Է ԱՐԵԼ

ԱՐԱ ՍԱՐԳՍԵԱՆ
(ՊԱՐՍԿԵՐԷՆԻՑ ԹԱՐԳՄԱՆԵՑ՝
ՆՈՒԱՐԴ ԶԱՐԳԱՐԵԱՆ)

Այս վերնագիրը Պարոյր Սե-
լակի խօսքն է՝ եղբունի նկարագ-
րութեան մէջ: Ակամայ տարուայ
չորս եղանակները պատկերուեցին
երեւակալութեան մէջ: Համեմա-
տելով մարդկային կեանքն ու տար-
ուայ չորս եղանակները, որքան
նմանութիւն կայ: Բնութեան եւ
կեանքի հոլովները գծագրում են
աչքերիս առջեւ: Ամէն ինչ գեղե-
ցիկ է կեանքն ու գոյութիւնը,
երկիրն ու գետինը, մարդիկ եւ
բնութիւնը, կենդանիներն ու բոյ-
սերը, այո, որքան գեղեցիկ եւ
սրտայոյզ է, թռչուններու ճուռ-
ղիւնը, մեղմ գեփիւնը, սիրահար-
ների խինդն ու ծիծաղը, ջրերի
կարկաչը, եւ վերջապէս գարնան
շունչը, իրապէս որքան քաղցր ու
հաճելի է: Բայց դեռ տաս օր
ունենք եւ դեռ ձմեռուայ մէջ ենք.
Ծաղիկների բողբոջներն ու մանր
տերեւները պատրաստում են ծլե-
լու ու ծաղկելու՝ գարունը աւելի
չքեղազարդ դարձնելու համար:
Յիշեցի որ Գլենդելում եմ ապրում
եւ չունենք չորս եղանակ:

Յերեկը տաք ու գաղջ, գիշեր-
ները գով ու հանգստաւէտ, որը ինձ
լիչեցնում է խուզեստանի կանաչա-
պատ գարունը. հետաքրքիր է երբ
ձայնափրկուն ու հռոտատացոյցը
հաղորդում են՝ Ամերիկայի հիւ-
սիս-արեւելքում, Եւրոպա, Հայաս-
տան, Իրան եւ այլ երկրներում
խստաշունչ ձմեռ է ձիւնածածկ
գետին, անձրեւ եւ հեղեղ...

Կարելի է ասել մարդկային

կեանքն էլ չորս ժամանակշրջան
ունի, երիտասարդութիւնը գա-
րուն է, հասուն տարիքը ամառն է,
աշունը ամբարուած կեանքի բա-
րիքներով եւ լի կենսափորձով,
որոշ չափով կբուած այդ բեռան
տակ եւ ձմեռը որ ցուրտն ու
ծերութիւնն է հետը բերում, արդ-
եօ՞ք իրար նման չեն: Մտորում եմ
կեանքի սկիզբն ու ակունքը ի՞նչ է,
հո՞ղը: Ոտք ենք դնում հողի վրայ,
օգտուում ենք նրա պարգեւած բա-
րիքներից, ինչ որ ցանկանում ենք
ստանում ենք նրա բերրի արգան-
դից եւ տիրանում: Ու անցկացնե-
լով կեանքի չորս եղանակները՝
վերջում կամ ճամբակէսին եւ կամ
աւելի վաղ հանգիստ ենք առնում
նրա ընդերքում, դառնում ենք հող,
որ այդ բարիքներից գալիքները
օգտուեն: Նորից ծլում, ծաղկում ու
այս շրջանը անվերջ պտտում եւ
շարունակում է: Մտածում եմ
որքան բարիք կայ այս հողի մէջ եւ
եթէ ես ժառանգաբար արարչա-
պաշտ չլինէի անպայման հողա-
պաշտ կը լինէի. հողը որ կենսատու
է, հողը՝ որը կոչւում է Հայրենիք:

Ընկղմել եմ խոր գգացումնե-
րի մէջ եւ կարծես նիւթից շեղում
եմ: Բայց ոչ... գարնան մօտալուտ
գալուստը գգում եմ իր բոլոր
գեղեցկութեամբ ու բեղունութեամբ:
Գարունը գալիս է, ուրիշ եղանակ-
ների հետ առայժմ գործ չունեմ,
գարունն եմ ուզում, Ապրիլ ամիսը:

Ապրիլ ամիսն է, հայրենիքիս՝
Արեւմտեան Հայաստանի հողի վրայ
եմ, մի գեղեցիկ գարուն, պայծառ
արեւածագ, լազուր ու ջինջ եր-
կինք, թարմ ու կանաչապատ բնու-
թիւն, մեղմ սոսափով գեփիւն...

գունագեղ հագուստներ հագած,
ժպտուն դէմքեր, բայց ոչ մի կանչ
ոչ մի հրահանգ գարնան դիմաւո-
րելու համար: Գարուն է Ապրիլ
ամիս, անցնում են օրերը, գարնան
արեւը ծածկում է թուխ ամպե-
րով, ձախորդ ու սեւակնած օրեր են
յաջորդում իրար, ազաւաններն ու
գորտերն են սոխակների փոխարէն
կրուկում, մարդիկ անհանգիստ
են, ժխոր է տիրում, մահուան
սարսափը դամոկլեան սրի նման
կախուած է բոլորի գլխին: Դժխեմ
իշխանաւորները ի՞նչ դաժան
ծրագրեր են որոճում: Նոր իշխա-
նաւորները նոր անուններով, իրենց
տներում ապաւինած մարդկանցից
ի՞նչ են ուզում:

Գարուն է Ապրիլի առաջին
երեք շաբաթը վախ ու սարսափի
մէջ անցաւ: Գարուն է սուկումի
գարուն, տխուր գարուն, ցաւոտ
գարուն, մարդիկ տան անկիւննե-
րում ապաստանած, պատերի տակ
ծուրած, ի՞նչ կայ, ի՞նչ է պատա-
հել:

Ապրիլ է գարնան միւս ամիս-
ների պէս, ոչ, ոչ: Գարուն է
մահաբեր, գարուն է արիւնահեղ,
գլխատու է, անխնայ սպանում,
որովայն են պատուում, ցաւագար
ճիչեր են լսում, հարաջ, աման ով
մարդիկ, մարդկանց սպանում են,
տները թալանում, հրդեհում են:
Ապա ճիչերը խլանում մահաբեր
լուծութեան մէջ: Ի՞նչու, այս ինչ
վայրագ յանցագործութիւն ու մար-
դասպանութիւն է, բաւական չի՞:
Գարուն է արիւն է հոսում,
գարուն է վշտոտ գարուն...

Արդեօ՞ք Աստու երկնքից կամ
այս աշխարհի որեւէ ձեզից օգնու-
թիւն կը հասնի, կարեկից ձեռք
կ'երկարի, ո՛չ, ո՛չ, ոչ մի ձայն,
Ապրիլը վերջանում է կիզիչ արեւի

տակ կարաւանների շարանները
սեւացրել են դաշտ ու անապատ:
Այս ծովածաւալ կարաւանը, այս
անապատան մարդկանց ո՞ւր են
տանում, ո՞ւր են քշում: Վա՛յ
ընկնում են, դժուարութեամբ բարձ-
րանում եւ երբեմն էլ չէ, ոտքի չեն
կանգնում, փռուած են գետնին եւ
ինչքան շատ են ընկածները:

Գարուն է դարդ ու ցաւ է
երկնքից թափում, գարուն է արիւն
է հոսում: Մարդասպաններ հերիք
է կանգ առէք: Բնագղաբար գոռում
եմ գարուն է ձիւն է արել: Այս ի՞նչ
գարուն է խինդ ու ծիծաղ չկայ, ախ
ու վախ կայ, լաց ու կոծ է, տխուր
գարուն, վշտոտ գարուն, մահաբեր
գարուն, 1915 թիւ Ապրիլ 24, հայ
ագատատենչ ժողովրդի ցեղասպա-
նութիւն 92 տարի առաջ «Աստ-
ուածապաշտ» գազանները մար-
դասպան եղան եւ «Աստուածա-
պաշտ» վկաները տեսան, լսեցին՝
ծպոտ չհանեցին, չօգնեցին, չփրկե-
ցին, անգամ չմխիթարեցին:

Գարուն է 24 Ապրիլ մահ է
բուրում: 24 Ապրիլ 1915ը հայ
ագգի համար ցուրտ ձմեռ եղաւ,
ցաւ ու դարդ եղաւ: Եւ այս ցաւը
ամբողջ աշխարհում, մեզ այսքան
տարի հանգիստ չի տալիս: Դեռ
այսքանը բաւ չէր 2007ի Յունուար
19ին 21րդ դարում, թափուած
արեան պահանջատիրութեան եւ
ագատութեան սիմուլ Հրանդ Տին-
քը գոհուեց մի ազգայնամով տմար-
դի ձեռքովը: Ինչո՞ւ, ո՞վքեր էին
այդ մարդասպանի հովանաւորնե-
րը, պարզ է անցեալի յանցագործ-
ների ժառանգները, դիմակաւոր
յանցագործները: Ի դիմաց, նոր
ամօթ ու առելութիւն չահեցին մի
նոր Ապրիլ 24 ստեղծելով:

Շաք.ը էջ 19



Wahib

Wahib's

MIDDLE EAST RESTAURANT

الشرق مطعم

MEDITERRANEAN
LEBANESE FOOD

COME IN AND
ENJOY
OUR PATIO
AND THE
FINEST
SHISA
"HOOKAH"

CATERING FOR ALL OCCASION



MOUHAMAD SALEM
& HIS BAND ~ VARTAN / NAZO & AMIR

FAMILY ENTERTAINMENT
BANQUET HALL
EVERY
FRIDAY ~ & ~ SATURDAY
NIGHT
INTERNATIONAL ~ ARABIC
CALL FOR RESERVATION



BELLY~DANCING

910~E.MAIN ST, ALHAMBRA, CA.
TEL 626-281-1006 626-587-1048
FAX 626-281-3641

ԿԵԱՆՔԻ ՅՈՒՇԵՐ

ԱԻՆՏԻՄՆԱԶԱՐԵԱՆ

Տողերիս գրողը ծնունդ է իրանի Արաք քաղաքի շրջանում գտնուող Քալաա, երբեմնի հայաբնակ գիւղում 1920 թվականին: Յաճախել է գիւղի վեցամեայ դպրոցը: Այն օրերին մեր ուսուցիչներն էին Արեւմտեան Հայաստանից գաղթած նուիրեալներ, որոնցից չիշում էմ Ներսէս Ներսիսեանին, Մկրտիչ եւ Պապան Ֆախուրեաններին, Երուանդ Ֆրանգեանին եւ Խորէն Վարդապետի ձեռքի տակ դաստիարակուած ուրիշներին: Հայրս՝ Երեմ Նազարեանը 15 տարի մեր շրջանի գիւղապետն էր: Գիւղում ունէինք խանութ, որի հաշիւները իմ ձեռքում էին: Այն օրերին ես գիւղի գրաճանաչներէից էի: Ով ցանկանում էր իր հարազատին նամակ գրել, դիմում էր ինձ: 18 տարեկան էի երբ ինձ ընտրեցին անդամ գիւղի հոգաբարձական կազմի: Տարիքով բոլոր անդամներից փոքր էի եւ սիրում էի ծառայել հասարակութեան: Մեր խանութի հասցէով ստանում էինք հայերէն թերթեր Թեհրանից: 1944 թուին հայրս արդէն 89 տարեկան էր, այդ պատճառով գիւղապետի պաշտօնը սիրով յանձնեց ինձ, որ հազիւ 24 տարեկան էի: Ունէինք 2 յարմարաւէտ բնակարան, որոնցից մէկում բնակուում էր մեր ընտանիքը, իսկ միւս շէնքը յատկացրել էինք գինեգործութեան: Ունէինք խաղողի ընդարձակ այգիներ, որոնցից ստացուած խաղողից պատրաստում էինք անարատ գինի: 1945 թուին ամուսնացայ մեր համագիւղացիներից Ղազար Իսկանդարեանի դստեր Սառայի հետ: Աներհայրս բաւական զարգացած մի անձ էր: Ունեցանք վեց գաւակներ 2 տղայ եւ 4 աղջիկ: Մեծ տղաս Անդրանիկը ուսումնասէր անձնաւորութիւն էր, որն իսթանբուլի 2 գաւակներին, ստանալու համալսարանական կրթութիւն: Միւս տղաս՝ Էդիկ Նազարեանը փոքր տարիքից ն ուիրուեց ազգային-հասարակական աշխատանքներին եւ այսօր Թեհրանից վերահասու է Քալաա գիւղի Ս. Յակոբ եկեղեցու վիճակին: Աղջիկներս երկուսը հաստատուել են Կլէնտէյլ: Ունեն գաւակներ, որոնք հակառակ շատ շատերի տանը եւ ամէնուր խօսում են հայերէն: Միւս աղջիկներս Թեհրան են ապրում: Ունեմ 15 թոռներ:

Գիւղում բացի իմ գիւղապետի պաշտօնից, ես գբաղում էի գինեգործութեամբ: Մեր եւ Ջանադ աւանի այգիներից խաղողները քաղում, եւ 7-8 օր փուում էինք մաքուր յատակին, թողնում էինք արեւի տակ: Արեւի ջերմութիւնից մասամբ նուազում էր խաղողի ջրային քանակը եւ աւելի քաղցրանում: Լսել էի որ անմրցելի գինիներ են պատրաստում Ֆրանսա-

յում: Տարիներ յետոյ երբ թրանգիթ մեքենաների վարորդ դարձայ, շրջեցի ամբողջ Եւրոպական երկրները, ըմպեցի տեղի գինիները եւ զգացի գինու տարբերութիւնը: Մեր շրջանի գինին անմրցելի էր: Այդ վկայում էին նոյնիսկ եւրոպացիները, որոնք առիթ էին ունենում ըմպելու մեր գինուց:

Եւրոպական երկրների խոնաւ օդը թոյլ չի տալիս որ գինին իր բնական համն ունենայ: Խոնաւ միջավայրում լաւ եւ ընտիր գինի հնարաւոր չէ պատրաստել: Իսկ մեր շրջանում չոր եղանակի պատճառով երկար տարիներ գինին մնում էր քաղցր եւ հաճելի: Մեզ մօտ գինին բնաւ չէր թթւում: Տիկնոջս օգնութեամբ տարեկան 20 հազար շիշ գինի էինք պատրաստում եւ պահում էինք կարասների մէջ երկար տարիներ: Գինիի պատրաստումը ունի զանազան նրբութիւններ: Կարասից կարաս փոխադրումը պիտի անել զգուշութեամբ: Շատ երկրներում ինչպէս նաեւ Հայաստանում, քաղցրահամ գինի ունենալու համար շաքարաւազ է գործածուում: Իսկ քաղցր գինի պատրաստելու համար, մենք խաղողը փուում էինք արեւի տակ, օրեր յետոյ քամում: Եւրոպացիները երբեմն գալիս էին մեր շրջանները անարատ եւ բնական գինիներ գնելու համար:

Այդ օրերին մենք տանը նաեւ օղի էինք պատրաստում: Մեր շրջանում զազատար խողովակներ տեղադրող օտար մասնագէտները լսելով մեր անարատ գինու եւ օղու համբաւը, գալիս էին մեզ մօտ: Խմիչքները համտես անելուց յետոյ գնում ու տանում էին իրենց հետ: Թեհրան հաստատուելուց յետոյ պատրաստում, խառնելով մէջը նուռի ծաղիկ, սմբուլ, ուռց, դարչին, հել, մեխակ, կեռաս, դեղձ եւ մի քիչ շաքար, որից ստացուում էր 55 աստիճան ալքոհոլ պարունակող օղի, որոնց շշերի բերանները խցանելով, դրանք երկու ամիս թողնում էինք արեւի տակ: Այդպիսով օղին ստանում էր առաջնակարգ վիսկիի համ ու բոյր: Մեր խմիչքների համբաւը հասել էր Թեհրան, Ահ, Աբազան, Խորամշահտ քաղաքները եւ մանաւանդ մեր գիւղին կից Շազանդ աւանը, որտեղ հիմնուած էր Իրանի շաքար արտադրող ամենամեծ գործարանը: Ես որպէս Քալաաի գիւղապետ եւ առաջին կարգի գինեգործ, ստիպուած էի մեր արտադրած խմիչքներից նուիրել պետական պաշտօնեաներին, մեր շրջանի գինուորականներին, որոնք փոխադարձաբար օգնում էին մեր գաւառի հայութեանը: Զանազան դատեր եւ վէճեր անմիջապէս հարթուում եւ աւարտուում էին ի նպաստ հայ գիւղացիութեան: Այսքանը մեր գինեգործութեան մասին:

ԵՂԵՌՆԱԿԱՆ ՊՈՒՄ ԱՐՄԵՆՈՒԻ ԲՈՅԱՄԵԱՆ

Նայիրեան չքնաղ մի պայծառ երկիր եւ բազմաչարչար, տառապած մի ազգ: Նա մեր հոգում է, բոլորիս սրտում Գոյատեւում է եւ կը գոյատեւի դարեր շարունակ:

Եւ մարդկային ճիշտ, խորն իմացութեամբ Ուզում ենք հասկացնել ամբողջ աշխարհին, Քնած աշխարհին այս խելակորոյս Որ չի դիմանում էլ հայի հոգին:

Բացք ձեր խղճի եւ խճմտանքի Պատուհանները շատ վաղուց փակուած, Այնտեղ կը տեսնէք որքան մոռացուած, չբացայայտուած Գաղտնիքներ են սպասում լուծումին արդար:

Դուք ձեզ համարում էք ազգեր զարգացած Ազգեր, որ տեղեկ էք ողջ կատարուածին, Ազգեր, որ նպաստեցիք վայրագ գազանին Բարձրացնելու սուրը հայութեան գլխին:

Ասացէք խնդրեմ, ո՞ր եմ մեր փայլուն Եւ լուսաճաճանց ճակատները լայն, Որ այսօր արդէն ասուպներ դարձած Մեզ յիշեցնում են Եղեռնը դաժան:

Նրանց խեղդեցիք, ողջակիզեցիք Անպատմների տաք աւազների ամայութեան մէջ, Կտրեցիք նրանց լուսաւոր մտքի թռիչքը վսեմ, Դարձնելով նրանց գիշատիչների բաժին հասարակ:

Իբրեւ կիրթ ազգեր, ինչպէս պատահեց Կորցրեցիք յանկարծ ձեր խիղճը այրքան, Ծառ ու ծաղկանքի զարթօնք ամիսը Դարձրեցիք դժոխք հայ ազգի համար:

Ու մի վայրկեանում փոխուեց ամէն ինչ Գարնան զարթօնքը դարձաւ թխպոտ ամպ, Արիւնը հոսեց գետակի նման Արեան շիթերով ծածկուեց սուփրան:

Լռեցին եկեղեցիների զանգերը հնչում Լռեց ծերունու երգը հնամեայ, Չափել ու ջիւան քաջ տղամարդկանց Այրեցիք եկեղեցիներում մեր աւանդական:

Մէկ եւ կէս միլիոն անմեղ ժողովուրդ Քշեցիք Տէր Զօր, քաշեցիք սրի, Եւ արիւնարբու գազանների պէս Յագուրդ տուիք ձեր պապական սրտին:

Որտե՞ղ է լսուած, ով իմ Տէր Աստուած Այսպիսի դաժան մի ողբերգութիւն, Որ մօրն յօշօտեն եւ բռնաբարեն, Անմեղ մանկիկի աչքերի առաջ:

Խեղդեցին մանկանը հենց իր մօր գրկում Յագեցրին վաւաշոտ կիրքն ու ծարաւը, Իսկ մանկան ձեռքը նուրբ ու փամփիլկ Մնաց մայրիկի կրծքին քարացած:

Կարծում էին թէ լուծեցին հարցը Իրենց դաւադիր, դաժան եւ խենէշ մտքի, Բայց նրանք միշտ կան եւ պիտի ապրեն Մինչեւ որ հասնի ժամը յարութեան:

Այսօր նրանք այդ գազանները Արդարանում են ինչպէս հրեշտակներ, Իսկ քաղաքակիրթ եւ էլ մեղսակից Կիրթ երկրները, շոյում են նրանց յոգնած ուսերը:

Ուզում ենք սանձել թռիչքը մեր մտքի Ուզում ենք սանձել խռովքը մեր հոգու, Ուզում ենք ներքուստ մեզ հանգստացնել, Բայց գիտենք նաեւ, որ կատարուածը չափից էր աւել:

Իսկ աշխարհն այսօր, լուռ ու անտարբեր Չեւանում են խուլ, ձեւանում յիմար Եւ գիտակցաբար չեն ուզում լսել Դայ ժողովրդի պահանջը արդար:

ՎԱՐՁՈՒ ՄՐԱՇ
ՓԱՍՏԻՆԱՅԻ ՄԷՋ
(200 ԸՈԳԻ ԸԱՍԱՐ)

ԱՄԵՆ ՏԵՍԱԿ ԱՌԻԹՆԵՐՈՒ ԸԱՍԱՐ
1060 N. ALLEN AVE. PASADENA

ԵՆՈԱԶԱՅՆԵԼ
(626) 797-7680 (626) 398-0506

ՄԱՐԳԻ



ՄԱՐԳԻ ԹՈՄՈՑԵԱՆ

Սրտի դառն կակիծով կը գոլժենք մեր սիրեցեալ ամուսնոյն, հօր, գաւկիին, եղբօր, գերիին եւ հարազատին՝ ՄԱՐԳԻ ԹՈՄՈՑԵԱՆԻ մահը, որ պատահեցաւ Ուրբաթ, Ապրիլ 27, 2007ին անակնկալ մահով:

Եկեղեցւոյ կարգը տեղի ունեցաւ Չորեքշաբթի, 2 Մայիս 2007, առաւօտեան ժամը 11ին, Փաստինայի Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Եկեղեցւոյ մէջ, իսկ թաղման կարգը Փաստինայի Mountain View գերեզմանատան մէջ:

Սգակիրներ՝

- Այրին՝ Տիկ. Ազնիւ Թոմոճեան եւ գաւակունք Գոհար եւ Էնթրի
- Հայրը՝ Պրն. Անդրանիկ Թոմոճեան
- Քոյրը՝ Տէր եւ Տիկ. Յակոբ եւ Մարի Փամպուզեան եւ գաւակունք (Հայէպ)
- Տէր եւ Տիկ. Սեդրակ եւ Վարդուհի Սաղաթեան եւ գաւակները Ռաֆֆի, Անդօ եւ Կարպիս
- Տէր եւ Տիկ. Ժողէ եւ Աղանի Չորպաճեան
- Տէր եւ Տիկ. Յարութ եւ Մէրի Մարաշլեան եւ դուստրը
- Տէր եւ Տիկ. Կարօ Փամպուզեան (Պէյրութ)
- Տէր եւ Տիկ. Անդրանիկ Զարմինեան (Քուէյթ)
- Տէր եւ Տիկ. Շահէ Փամպուզեան (Հայէպ)
- Տէր եւ Տիկ. Խորէն Պէտէլեան (Հայէպ)
- Տէր եւ Տիկ. Յովիկ եւ Սեւան Զոմճեան (Հայէպ)
- Քէթիճեան ընտանիք (Գանատա)

ՑԱԿԱՅՈՒԹԻՒՆ

Փաստինայի Հ.Մ.Մ.ի վարչութիւնը ցաւակցութիւն կը յայտնէ երկարամեայ Հ.Մ.Մ.ի վարչութեան անդամ Ընկ. ՄԱՐԳԻ ԹՈՄՈՑԵԱՆԻ վաղաժամ մահուան տխուր առթիւ:

Հ.Մ.Մ.ի վարչութիւնը իր վշտակցութիւնները կը յայտնէ հանգուցեալի տիկնոջ՝ Ազնիւ Թոմոճեանին, հօր, գաւակներուն Գոհարին եւ Էնթրիին, հարազատներուն եւ ընտանեկան բոլոր պարագաներուն:

ՑԱԿԱՅՈՒԹԻՒՆ

ՄԱՐԳԻ ԹՈՄՈՑԵԱՆԻ մահուան տխուր առթիւ Կլէնտէյլի Հ.Մ.Մ.ի վարչութիւնը կը յայտնէ իր ցաւակցութիւնները տիկնոջ՝ Ազնիւին ու ազգականական բոլոր պարագաներուն:

ՑԱԿԱՅՈՒԹԻՒՆ

ՄԱՐԳԻ ԹՈՄՈՑԵԱՆԻ անակնկալ մահուան տխուր առթիւ, Նոր Սեբուն Մշակութային Միութիւնը իր անդամներուն անուշով խորագրաց ցաւակցութիւնները կը յայտնէ իր ընտանիքի հարազատներուն եւ պարագաներուն:

ՑԱԿԱՅՈՒԹԻՒՆ

ՄԱՐԳԻ ԹՈՄՈՑԵԱՆԻ մահուան տխուր առթիւ մեր խորագրաց ցաւակցութիւնները կը յայտնենք հանգուցեալի տիկնոջ, գաւակներուն եւ ընտանեկան բոլոր պարագաներուն:

«Մասիս»

«ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԴ»

ՅԵՈՒՄՏԱՏԵՍԻԼԻ ՅԱՅՏԱԳԻՐԻ ԺԱՄԱՆԱԿԱՑՈՅՑԸ
CHARTER CABLE 26-ՐԴ ԿԱՅԱՆ
ԿԼԵՆՏԵՅԼ - ՊԸՐՊԵՆՔ - ԼԱ ՔՐԵՍԵՆԹ
ՅԻՆԳՇԱԲԹԻ ԵՐԵԿՈՅԵԱՆ ԺԱՍԸ 10:00-11:00

«ԿԱՅԾ» Երիտասարդական Նուագախումբը
Պէտք Ունի Յայերէն Երգերու Ծանօթ
Երիտասարդ Երգիչ Կամ Երգչուհիի
Յետաքրքրուողները Կրնան Յեռաձայնել
Ռազմիկին՝ 818-590-2824

ԲԱՐԻ ԱՌԱՔՆՈՒԹԻՒՆԸ ԿԸ ԶԱՐՈՒՆԱԿՈՒԻ ԹԵՊԵՏ ԲԱՅՑ՝ ԸՆԴՅԱԴՐՈՒՄ ՍԸ

Շարունակուած էջ 1-էն

կան ռոքերգայկան կացութեամբ: Բոլորին առաջադրանքն էր սատար հանդիսանալ իր հայրենիքի տնտեսական բարգաւաճման: Ամէն հայ անհատ իր կեանքի գնով կ'ուզէր տէր կանգնիլ Արցախին, անոր հզօրացումին: Ամէն հայու երազն էր Հայաստան-Արցախ-Սփիւոնկայութեան առաւելագոյն սերտացումը: Ամէն հայնախանձախնդիր եւ օժանդակ էր իր մշակոյթին, անոր զարգացման: Մէկ խօսքով՝ ամէն մէկ հայ զօրավիգ էր այն բոլոր նախաձեռնութիւններուն, որոնք կը միտէին ուժաւորել հայն ու հայրենիք եւ իր պահանջատիրական պայքարը:

Բաղդատակ մը 2003-ին, եւ երեքշաբթի, Մայիս 2, 2007-ին տրուած զոյգ զեկոյցներուն՝ ցոյց տուաւ պարզ կրկնութիւն մը, որոշ այն տարբերութեամբ, որ հոն տեղ գտած էր ուշադրութիւն գրաւող խիստ վիճելի մտորում մը.

Պրն. Արա Արրահամեան սխալ կը գտնէր հայրենի իշխանութիւնները քննադատելու հայ Սփիւոնկայութեան: Ան կը գտնէր, թէ «Հայ Սփիւոնկը իրաւունք չունէր քննադատելու հայրենի իշխանութիւնները: Հայ Սփիւոնկը պարտէր սատար հանդիսանալ անոնց: Գործակցիլ անոնց հետ: Բերել կառուցողական նպաստ: Այս գործընթացը կը փառաբանէր, կը զօրացնէր, կը բարգաւաճեցնէր Հայաստանը: Վերապահ, սրդողած ընթացք, ընդհակառակը, կը վիճեցնէր ամէն յառաջընթաց»:

Պրն. Արրահամեանին՝ որ ծանօթ է հայրենի իշխանութիւններու ապիկար գործունէութիւնը խիստ ռոնով քննադատելու վարձագոյն՝ հարց կու տամք իրեն, թէ այդ ու՞ր է տեսնուած, որ պետական մակարդակի գործուած սխալներ, ապօրինութիւններ, անարդարութիւններ, հակաժողովրդական տնօրինումներ անտեսուին եւ վարձատրուին լոու-

թեամբ, յանուն՝ իշխանութիւնները չի քննադատելու դատումով: Քննադատութիւններու դերը մեծ ու գերազանցապէս կառուցողական են: Այդ հաստատումները աշխարհով մէկ ընդունուած իրապաշտական տեսութիւններ են, որոնք կը կիրարկուին ամէնուր, սկսած աշխարհի ամենէն յետամնաց երկրներէն ամենէն յառաջընթացները:

Այսօրունքը դրուածով, մեր հայրենաբնակ ազգայնակցութիւնը պէտք ունի սփիւոնկայ կառոյցներու զօրակցութեան, կարենալ հաւաքաբար վերականգնելու համար արդար՝ փաղակական, ընկերային, սահմանադրական, տնտեսական, ժողովրդավար եւ բոնարարներէ գերծնկերային հիմունքներով հայրենիքը: Այսօր աշխարհով մէկ, հայ եւ օտար դիւանագիտութիւնը հարցականի տակ կ'անոնէ յառաջիկայ շարքներուն Հայաստանի մէջ ներկայ, Մայիս ամսուան մէջ տեղի ունենալիք Ազգային ժողովի ընտրութիւններու արդար կատարողութիւնը: Լոնքոն, Պրն. Արրահամեան:

Սփիւոնկայը, Պրն. Արրահամեան իր բոլոր կառոյցներով, սկսելով ձեռնարկած համահայկական Քոնկրետէն, ամբողջապէս նուիրուած է իր հայրենիքի վերականգնումի աշխատանքներուն: Ան ոչ ինչ կը խնայէ անոր ծաղկումին համար: Ան կ'օժանդակէ միւսապէս, բարոյապէս, փաղակականապէս եւ մարդու թի տեսակէտէն: Ան կ'օժանդակէ առանց դադարի, առանց խնայելու եւ առանց սակարկելու:

Ինչու՞ սխալ կը գտնէ սփիւոնկայը քննադատելու իրաւունքը: Աւելի լաւ պիտի չըլլա՞ր, Պրն. Արրահամեան, որ հայրենի իշխանութիւնները գործէին այնպէս, որ ոչ միայն սփիւոնկայը, ներառեալ հայրենաբնակ հայը, մտել՝ միջազգային հանրային կարծիքը, բոլորը մէկ՝ գովքը հիւսելին մեր հայրենի բոլոր իշխանութիւններուն:

«ՅԵՂԱՍՊԱՆԱԳԻՏՈՒԹԻՒՆ» ԳՐՔԻ ԸՐԱՊԱՐԱԿԱՅԻՆ ՆԵՐԿԱՅԱՑՈՒՄԸ

Շարունակուած էջ 7-էն

թեան, այնպէս էլ սփիւոնկայ կեանքէն ներս: Խրոյսեանն իր հերթին իր երախտագիտութիւնը յայտնեց Աստուծոյ, Հայց. Աւաք. Եկեղեցւոյ, հայ ժողովուրդին, իր ընկերներուն, գրքի մեկենաս Միմի եւ Արմէն Յարութիւնեան ամոլին, իր ընտանիքի անդամներուն ու երեկոյի բոլոր մասնակիցներուն:

Հիւրասիրութիւնը վերածուեցաւ բովանդակալից ընկերային պահի: Երեկոն մեծ հմտութեամբ, ջերմութեամբ ու բարձր գեղարուեստական վարպետութեամբ վարեց խօսքի վարպետ Անահիտ Մարտիրոսեանը:

ԸՆԴՈՒՆԵԼՈՒԹԻՒՆ Ի ՊԱՏԻ ԸԱՅԱՍՏԱՆԻ ՂԵՄԱՒՈՐ ԸԻՊԱՏՈՍԻՆ

Շարունակուած էջ 7-էն

եւ յայտարարեց, թէ առանց նախապայմանի Հայաստան պատրաստ է դիւանագիտական կապ հաստատելու Թուրքիայի հետ՝ բանալով նաեւ սահմանները առեւտուրի եւ այցելութիւններու:

Պրն. Լիլոյեան խոր ակնածանքով յայտնեց, թէ դարերէ ի վեր մեր Քրիստոնէական Կրօնը, Մայր Աթոռ Սուրբ Էջմիածինը եւ մեր հոգեւորականները տէր կանգ-

նած են Հայ ժողովուրդին եւ մեր ժողովուրդը հոգեւոր սնունդ ստանալով սատարած է Հայրենիքի եւ մշակոյթի առաւել պայծառացման: Ակնարկութիւն ըրաւ նաեւ, Հայաստանի Խորհրդարանին որդեգրած պետութեան եւ Մայր Աթոռի միջեւ յարաբերութեան նոր օրէնքը մասին, որ աւելի սերտ գործակցութիւն պիտի ստեղծէ՝ պետութիւն եւ եկեղեցի միասնաբար նուիրուելու հայրենակերտումի առաքելութեան:

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԲԱՐԵԳՈՐԾԱԿԱՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՄԻՈՒԹԻՒՆ ■ ARMENIAN GENERAL BENEVOLENT UNION



Բեղմնաւոր Անցեալ, Լուսաշող Ապագայ:
Proud Past, Exciting Future.



AGBU
GLENDALE / PASADENA CHAPTER

Invites you to

Cinco de Mayo Fiesta

SATURDAY, MAY 5th, 2007
7:30 PM

ALEX MANOOGIAN CENTER
2495 E. Mountain Street, Pasadena


*-- Mexican Buffet --
DJ Harry Grant
Latin Dance Performance
Margaritas, Cerveza (Beer), Churros
and more Surprises!!!*

ADULTS: \$20
CHILDREN 12 AND UNDER: \$10

RESERVATIONS REQUIRED!
LIMITED SPACES!

For reservation or more or more information
please call A.G.B.U. office (626) 794-7942

Affiliated with AGBU Manoogian-Demirdjian School



THE QUALITY AND SAFE ALTERNATIVE
FOR YOUR CHILD'S HIGH SCHOOL EDUCATION

Registration in Progress 2007-2008 Academic Year Grades 9-12

*Experienced & Caring Faculty
College Preparatory Programs*

AGBU HIGH SCHOOL - PASADENA
2495 E. MOUNTAIN STREET, PASADENA, CA 91104
(CORNER OF ALTADENA DRIVE AND MOUNTAIN STREET)

*For more information, campus tour
and a meeting with the Principal,
please call 626-794-0363.*

AGBU GLENDALE / PASADENA CHAPTER

YOGA YOGA YOGA YOGA YOGA YOGA

COME JOIN US IN A FUN CLASS GUARANTEED TO CHALLENGE YOUR MIND AND BODY!

Mariette is a certified hatha flow yoga instructor and a registered nurse who teaches yoga in the community and to healthcare professionals.

Yoga is a holistic practice which utilizes your body's own energy powerhouse to optimize wellness in the body and mind.

Yoga is neither a religion nor simply a "workout".

LIMITED SPACES

For Information of reservations please call A.G.B.U. office (626) 794-7942

AGBU CENTENNIAL SPONSORS




6131 E. Telegraph Rd. • Commerce, CA 90040 • 323.721.2100 • 714.879.2100 • commercecasino.com